

## **CONVENI ENTRE LA NAGOYA INSTITUTE OF TECHNOLOGY (JAPON) I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)**

D'una banda, Na María Vicenta Mestre Escrivá, Rectora Magnífica de la Universitat de València, Estudi General, amb domicili social en València, av. Blasco Ibáñez número 13 [C.P. 46010] i amb CIF: Q-4618001-D, actuant en nom i representació de la mateixa, legitimada per a este acte en virtut de l'article 94 dels Estatuts de la Universitat de València, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell [DOGV 2004/8213] , modificats per Decret 45/2013, de 28 de març, del Consell [DOGV 2013/6994] i facultada a partir del seu nomenament pel Decret 41/2018, de 6 d'abril, del Consell [DOGV 2018/8270].

D'una altra banda, En Hiroyuki UKAI, honorable President de la Nagoya Institute of Technology actuant en representació de la mateixa amb domicili en Gokiso, Showa, Nagoya, Aichi Japón.

### **EXPOSEN**

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les entitats que representen acorden

### **CLÀUSULES**

#### **PRIMERA.**

El present acord va destinat a facilitar la cooperació entre les parts en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.

#### **SEGONA.**

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

- 1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques [cursos, seminaris, etc.]
- 2) Informar la institució sòcia sobre congressos, debats, reunions científiques i seminaris organitzats per cada part que estiguen relacionats amb els temes de cooperació

previstos a continuació, i intercanviar publicacions resultants de les seues activitats relacionades amb els temes de cooperació previstos a continuació.

3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col·loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col·laboració.

4) Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, amb l'acord previ dels departaments respectius.

5) Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que estos complisquen amb els requisits vigents en la que els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els rebra.

6) Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la firma d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna. Els dits convenis específics s'incorporaran com a annex al present conveni.

### **TERCERA.**

Els convenis específics establerts en la anterior clàusula s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex al present conveni.

### **QUARTA.**

Ambdues institucions procuraran reservar en el seu pressupost els mitjans necessaris per a l'implementació del present acord i convenis específics i obtindre les subvencions complementàries necessàries.

### **CINQUENA.**

Cada institució anomenarà un representant per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Com a representant del departament de Ciències de la Vida i Química Aplicada de la Nagoya Institute of Technology al Prof. Norio SHIBATA i com a representant de la Universitat de València, al Professor Santos Fustero Lardiés, del Departament de Química Orgànica.

2) Estos representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i demés qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dos institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

## **SISENA.**

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat pels respectius rectors o directors, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.

Este acord tindrà una duració de quatre (4) anys, a menys que es cancel·le per mitjà d'una notificació per escrit amb tres (3) mesos d'antelació i sense afectar els acords específics pendents i l'activitat en curs en el moment de la finalització o venciment d'este acord.

La duració d'aquest conveni podrà ser prorrogada per mitjà d'un acord escrit firmat per ambdós parts

## **SETENA.**

La modificació d'este conveni, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà acord escrit executat per les dos parts.

## **HUITENA.**

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, que estarà integrada per els representants de les dos parts que s'esmenten en la clàusula cinquena. Aquesta comissió serà responsable de la resolució dels problemes que es puguen suscitar en la interpretació i el compliment del conveni.


## **CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA.**

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana [d'ara endavant LTCV], la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries. L'Institut de Tecnologia de Nagoya pot publicar la mateixa informació a la seua discreció

Signat a València i a Nagoya, en dos exemplars per cada idioma, en cas de discrepància preval la versió en anglés.


**NAGOYA INSTITUTE OF TECHNOLOGY,**

**UNIVERSITAT DE VALÈNCIA,**



Hiroyuki Ukai  
PRESIDENT

Data: *1 APR, 2019*



Dra. María Vicenta Mestre Escrivá  
RECTORA

Data: **11 MAR. 2019**